

confiar

nati pérez aráoz



vientode**red**fondo

confiar
nati pérez aráoz

vientodefondo

*Todo lo que le ocurra a la tierra, les ocurrirá a los hijos de la tierra.
El hombre no tejió la trama de la vida; él es sólo un hilo
y lo que hace con la trama se lo hace a sí mismo.*

Extracto de una carta del jefe indígena Noaah Sealh
en respuesta al presidente estadounidense
Franklin Pierce en 1854.



*Connect with your existence, connect within yourself,
connect with this infinite beauty that you are made of.
And then express it in the world. Make the world around you an
expression of that beauty, of that power, of that consciousness.*

[Conectá con tu existencia, conectá con vos mismo,
conectá con la infinita belleza de la que estás hecho.
Y entonces expresala en el mundo. Hacé del mundo que
te rodea una expresión de esa belleza, de ese poder,
de esa conciencia.]

Nassim Haremeïn, investigador que integra la física
cuántica con la filosofía y con saberes de la antigüedad.



Artesanías que transcurren en el tiempo. Sonidos, intuiciones y la comprensión emocionada que se hilvanan para hacerse canción. Canciones que cobran vida y buscan consonar. Dedicadas a todos esos seres, personas y acontecimientos que, en esta dimensión, fueron compartiendo la energía divina y amorosa. ¿Nombrarlos? ¿Nombrarte? No es necesario porque podrás encontrarte, podrás vibrar. Gracias, gracias, gracias.

Especial agradecimiento a Guada Gómez y Lucas Ramírez, quienes nutrieron, creyeron y alentaron este camino.

1. Copleando

Aquí yo traigo una copla
y no me la vas a quitar
no me la vas a quitar
de puro gusto te la voy a regalar.

Tiempo me pediste
tiempo
tiempo
tiempo me pediste
y yo no te puedo dar
lo que ya es tuyo.

Aquí yo traigo una copla
y no me la vas a quitar
no me la vas a quitar
de puro gusto te la voy a regalar.

Piedras y coyuyos
me hablan
el río también
piedras y coyuyos
hablan y no de ti
hablan del aquí y del ahora
hablan del aquí y del ahora
y sé tú misma
hablan del aquí del ahora
sé tú misma
ama y tendrás paz.

Aquí yo traigo una copla
y no me la vas a quitar
no me la vas a quitar
de puro gusto te la voy a regalar.
Y ya es tuya,
toda toda toda tuya.

Y yo me voy.

2. Lo nuevo por lo bueno

A Belén.

Sacando hojas amarillas del jazmín
dejándome acariciar por ese vapor dulzón
una a una, una a una por vez
cada vez
una a una, una a una por vez,
cada vez.

Sacando hojas amarillas del jazmín
paso, paso a lo nuevo
dando paso a lo nuevo
no es lo nuevo por lo nuevo
es lo nuevo por lo bueno.

Paso, paso a lo nuevo
dando paso a lo nuevo
no es lo nuevo por lo nuevo
es lo nuevo por lo bueno

no es lo nuevo por lo nuevo
es lo nuevo por lo bueno.

Y en esta suerte de ataque tranquilo
verde, verde y brote quedarán
una a una, una a una por vez,
cada vez
una a una, una a una por vez,
cada vez.

Sacando hojas amarillas del jazmín
paso, paso a lo nuevo
dando paso a lo nuevo
no es lo nuevo por lo nuevo
es lo nuevo por lo bueno
no es lo nuevo por lo nuevo
es lo nuevo por lo bueno.

Sacando hojas amarilla del jazmín.



3. Cuatro elementos

*Nuevos paradigmas revelados a través
de personas y vivencias... gracias.*

Cada átomo que hoy forma parte de nuestro cuerpo
ha estado antes en un volcán
en las rocas
en los océanos
en la atmósfera
en un algarrobo
en un águila
nosotros
los seres conscientes
somos la más reciente
la más flamante extravagancia
de esta tierra extraordinariamente creativa.

Somos tierra
agua
aire
fuego
transitando
respirando
transmitiendo
transmutando
con dignidad y fe.

Tierra, la solidez
agua del fluir
aire, la conciencia del ahora
fuego del fervor.

Transitando
respirando

transmitiendo
transmutando
con dignidad y fe.
Somos tierra
agua
aire
fuego.



4. Yo hoy

He visto la fogata de tu alma
a través de tu mirada encendida
la tierra con dolor fue preparada
el surco marcado
la hora es la elegida
porque yo hoy
he visto la fogata de tu alma
a través de tu mirada encendida
la tierra con dolor fue preparada
el surco marcado
la hora es la elegida

y si la semilla cae en el camino
o la asfixia la maleza
y si un ave se atraganta

qué más da, porque yo hoy
he visto la fogata de tu alma
a través de tu mirada encendida
la tierra con dolor fue preparada
el surco marcado
la hora es la elegida

y si la semilla se hace árbol
y te da buena sombra
o si cobija a un nido
qué más da, porque yo hoy
he visto la fogata de tu alma
a través de tu mirada encendida
la tierra con dolor fue preparada
el surco marcado
la hora es la elegida
porque yo hoy

porque yo hoy
porque yo hoy
tu mirada encendida
tu mirada encendida
qué más da, qué más da
qué más da, qué más da.



5. Nada que rogar (sobre poema de Diego Cortés)

Abriste
abriste
la puerta
y encontraste una habitación vacía
(bis)

pero ves
hay otra puerta
y otra habitación
y otra puerta
no hay nada que rogar
mientras haya un camino
frente a nosotros
(bis)

6. Confiar (sobre poema de Diego Cortés)

A mis amigas queridas.

Confiar en que el corazón sabrá
acompañar al mundo cuando cambie
confiar en que el corazón sabrá
estar donde estar
y con quien se deba.

No más excusas
confiar, confiar, estar donde estar
y con quien se deba.

Un momento
un momento y otro
y otro y otro más
confiar, confiar, estar donde estar
y con quien se deba.

Confiar en que el corazón sabrá
acompañar al mundo cuando cambie
confiar en que el corazón sabrá
estar donde estar
y con quien se deba.





7. El viaje, la casa (poema de Adelaida Monguillot)

Sos el viaje la casa
el cambio y lo que nunca pasa
las estaciones, la rutina
y otro país

sos la música que vuela
mi árbol, mi testigo
la magia del azar
esta lluvia del destino.
(bis)

El viaje, la casa
el cambio y lo que nunca pasa.
La casa, el viaje
el cambio y lo que nunca nunca
pasará,
nunca pasará.

8. Canto a vos mismo

A vos... a mí... a nosotros...

Ahí vas, ahí vas
eterno, inmortal, universal e infinito
ahí vas, ahí vas

como quien sabe de su nobleza
como quien sabe de su poder
como quien yace en la presencia
como quien es dueño y señor de su ser

en el silencio camina con los dioses
la confianza es su belleza interior
en la dulzura reside su fuerza
y en el desapego su libertad

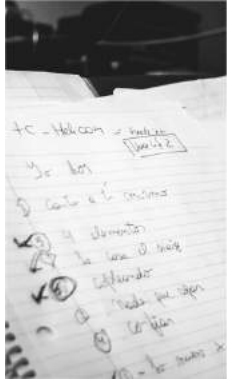
como quien sabe de su nobleza
como quien sabe de su poder

como quien yace en la presencia
como quien es dueño y señor de su ser

ahí vas, ahí vas
ahí vas, ahí vas
ahí, ahí, ahí, ahí vas
(bis)



(Sobre una oración navajo)



Que el sol te traiga energía
cada día
que la luna restaure tu ser
suavemente por la noche
que la lluvia te limpie de preocupaciones
que la brisa sople
nuevas fuerzas en tu ser
que camines tranquila por el mundo
apreciando su belleza
todos los días de tu vida.

Postales

Con voz, con voz
con voz, con voz
de vos y yo
con voz de luna llena
con voz vapores en las termas
con voz de pasos por sendero pedregoso
con voz de vela que titila.

Con voz, con voz
con voz, con voz
de vos y yo
con voz de campanas que redoblan
con voz libre, libre cual viento de sierra
con voz deslumbrada, con voz quebrada
con voz de sexo, con voz de amor
con voz de un recuerdo, con voz de un olvido.

Con voz, con voz
con voz, con voz
de vos y yo.





Habremos sido

¿Habré sido copa de árbol
y vos... viento?

¿Habré sido canto rodado
y vos... río?

¿Habré sido línea de horizonte
y vos... sol naciente?

¿Habré sido... vos?

¿Habrás sido... yo?

¿Habremos sido?

Walt Whitman, Song of Myself

Swiftly arose and spread around me the peace and
knowledge that pass all the argument of the earth,
And I know that the hand of God is the promise of my own,
And I know that the spirit of God is the brother of my own,
And that all the men ever born are also my brothers,
and the women my sisters and lovers,
And that a kelson of the creation is love,
And limitless are leaves stiff or drooping in the fields,
And brown ants in the little wells beneath them,
And mossy scabs of the worm fence, heap'd stones, elder,
mullein and poke-weed.

Walt Whitman, Canto de mí mismo (fragmentos)

Con rapidez surgieron y se desplegaron a mi alrededor la paz y
el conocimiento que superan el litigio de la tierra,
y sé que la mano de Dios es promesa de la mía,
y sé que el espíritu de Dios es hermano del mío,
y que todos los hombres que han nacido son también mis hermanos,
y las mujeres mis hermanas y amantes,
y que el fondo de la creación es amor,
y que ilimitadas son las hojas secas o curvándose en los campos,
y las hormigas marrones bajo sus nervaduras,
y las costras musgosas del cerco, las piedras amontonadas, el sauco,
la candelaria y la cizaña.



Not words of routine this song of mine,
But abruptly to question, to leap beyond yet nearer bring;
This printed and bound book—but the printer and the printing-office boy?
The well-taken photographs—but your wife or friend close and solid
in your arms?
The black ship mail'd with iron, her mighty guns in her turrets—but
the pluck of the captain and engineers?
In the houses the dishes and fare and furniture—but the host and
hostess, and the look out of their eyes?
The sky up there—yet here or next door, or across the way?
The saints and sages in history—but you yourself?
Sermons, creeds, theology—but the fathomless human brain,
And what is reason? and what is love? and what is life?

No son palabras de rutina esta canción de mí,
sino modo abrupto de cuestionar, saltar más allá para traer más cerca;
este libro impreso y encuadernado: ¿y el impresor y el chico de la imprenta?
Estas fotos bien tomadas: ¿y tu esposa o amiga próxima y segura
en tus brazos?
El barco negro recubierto en acero, sus tremendos cañones en las torres: ¿y
el coraje del capitán y los ingenieros?
En las casas vajilla y comida y muebles: ¿y el anfitrión y
la anfitriona, y la mirada de sus ojos?
El cielo allá: ¿y aquí o en la puerta de al lado, o al otro lado del camino?
Los santos y sabios de la historia: ¿y vos, vos mismo?
Sermones, credos, teología: y el cerebro humano sin fantasmas,
¿y qué es razón? ¿Y qué es amor? ¿Y qué es vida?



Not I, not any one else can travel that road for you,
You must travel it for yourself.
It is not far, it is within reach,
Perhaps you have been on it since you were born and did not know,
Perhaps it is everywhere on water and on land.
Shoulder your duds dear son, and I will mine, and let us hasten forth,
Wonderful cities and free nations we shall fetch as we go.
If you tire, give me both burdens, and rest the chuff of your hand
on my hip,
And in due time you shall repay the same service to me,
For after we start we never lie by again.
This day before dawn I ascended a hill and look'd at the crowded heaven,
And I said to my spirit *When we become the enfolders of those orbs, and the
pleasure and knowledge of every thing in them, shall we be fill'd and satisfied then?*
And my spirit said *No, we but level that lift to pass and continue beyond.*

Ni yo, ni nadie más puede recorrer ese camino por vos,
tenés que recorrerlo vos mismo.
No es lejos, está al alcance,
quizá has estado en él desde que naciste y no lo sabías,
quizá está en cada rincón del agua y de la tierra.
Bolso al hombro hijo querido, yo con el mío, dejá que avancemos,
llegaremos a ciudades fantásticas y naciones libres al andar.
Si te cansás, llevaré ambas cargas, y descansá tu mano
en mi cintura,
y a su debido tiempo me devolverás el favor,
es que después de comenzar nunca volveremos a reposar.
Hoy antes del amanecer subí una colina y miré el cielo poblado,
y le dije a mi espíritu *Cuando nos volvamos continentes de estos mundos, y del
placer y el conocimiento de todo lo que hay en ellos, ¿estaremos plenos y satisfechos?*
Y me espíritu dijo *No, llegaremos allí sólo para pasar y seguir más allá.*

Nati Pérez Aráoz: producción general, voz, coros, música y letra, salvo *Confiar* y *Nada que rogar* (sobre poemas de Diego Cortés), y *El viaje, la casa* (poema de Adelaida Monguillot).

Texto recitado en *Cuatro elementos*: Peter Russell.

Lucas Ramírez: producción artística, cajón, bombo y accesorios.

Nico Sánchez: guitarras.

Grabado, editado y masterizado en Desdémona Estudio, Córdoba, Argentina, verano y otoño de 2017. Técnicos de grabación: Sebastián y Martín Bergallo.

Acuarela: Valentina Bondone (foto: Mario Tizón).

Fotos: Florencia Estévez Ulrich.

Videoclips en Youtube: Nati Pérez Aráoz.

Traducción de fragmentos del *Canto de mí mismo*, de Walt Whitman:

Gastón Sironi.

Diseño gráfico: Juan Premat.

Nati Pérez Aráoz, 2018
Viento de Fondo, 2018
www.vientodefondo.com
vientodefondo@gmail.com

Colección Libros +

Música de sobrevivencia

Gustavo Lorenzatti, contrabajo + Santiago Bartolomé, trompeta
Textos de Ianina Moretti Basso

Embarcados

Largometraje de Rodrigo Fierro
Textos de Emilio Garbino, Rodrigo Fierro y Gastón Sironi

Estamos

Poesía de Arnaldo Antunes en formato bilingüe
Música de Jenny Náger. Traducción de Gastón Sironi

Ahora/No me busques en el frío

Música de Jenny Náger, poesía y letras de Gastón Sironi
Fotografías de Rodrigo Fierro

Impreso en Córdoba, Argentina,
en la primavera de 2018.



confiar

1. copleando
2. lo nuevo por lo bueno
3. cuatro elementos
4. yo hoy
5. nada que rogar (sobre poema de diego cortés)
6. confiar (sobre poema de diego cortés)
7. el viaje, la casa (poema de adelaida monguillot)
8. canto a vos mismo